



10

Urs Lüthi

## Dem «Herzinfarkt der Seele» vorbeugen

Sowohl auf persönlicher wie auch auf organisatorischer Ebene gibt es zahlreiche Massnahmen, die dem Burn-out vorbeugen. Gefragt sind Führungspersonen, die ihren MitarbeiterInnen Unterstützung und Handlungsspielraum bieten.

### Editorial

Rita Scheurer

#### Coaching als Burn-out-Prophylaxe

Entwicklungsorientiertes Coaching bei der Übernahme von anspruchsvollen Funktionen kann Burn-out verhindern.

Silvia Schmid-Büchi et al.

#### Pflegequalität abbilden und überprüfen

Das Universitäts-, das Kinder-, das Waid- und das Triemlispital Zürich haben gemeinsam ein Instrument zur Darstellung und Überprüfung der Pflegequalität entwickelt.

Margit Bachl

#### «Wer nicht mitbestimmt, über den wird bestimmt»

Soll man wie Greenpeace Fassaden hochklettern? Junge Pflegende diskutierten in Zürich über Möglichkeiten, Einfluss zu nehmen.

5

Brigitte Longerich

#### Mehr Gestaltungsraum für die Betroffenen

Von oben diktierte Gesundheitsförderung bewirkt wenig, waren sich die Experten an der 14. Europäischen Gesundheitskonferenz in Montreux einig.

22

### Rubriken

Forum

2

Am Puls

6

Kurzgeschichte

24

Bücher

27

So war's damals

28

Laufbahnberatung

30

SBK-Aktuell

66

Agenda

72



38

Urs Lüthi

## Prévenir «l'infarctus de l'âme»

Le burn-out est en passe de devenir la maladie du 21<sup>e</sup> siècle. Les infirmières sont elles aussi confrontées à ce phénomène. Déceler les signes avant-coureurs est essentiel.

### Editorial

Rita Scheurer

#### Un coaching avant qu'il ne soit trop tard

Les personnes qui prennent un poste à responsabilités devraient être soutenues dès le début par un coach compétent.

33

Brigitte Longerich

#### Rendons la santé publique... au public

La dernière Conférence de l'EUPHA a mis en évidence la nécessité de nouvelles approches dans le domaine de la prévention et de la promotion de la santé.

52

Raymond Panchaud

#### Le massage thérapeutique et le rôle du soignant

En psychiatrie, le recours au massage est encore peu fréquent. Pourtant, il peut devenir fonction soignante.

41

### Rubriques

Informations

34

Masculin-féminin

54

Le langage n'est jamais neutre

Récit de soins

55

Prière de libération

Fabienne Pitteloud, Ariane Bellard

#### Un avenir pour l'enfant et sa famille

Les infirmières spécialisées de l'Hôpital des enfants à Genève accompagnent la souffrance des bébés en sevrage de drogues.

48

ASI-Actuel

66

Agenda

72

## Sommaire ■



60

Urs Lüthi

## Prevenire «l'infarto dell'anima»

Come evitare il burnout sensibilizzando dirigenti e impiegati delle ripercussioni che esso può avere sui diretti interessati e offrendo un sostegno adeguato.

### Editoriale

Urs Lüthi

#### Prevenire «l'infarto dell'anima»

Come evitare il burnout sensibilizzando dirigenti e impiegati delle ripercussioni che esso può avere sui diretti interessati e offrendo un sostegno adeguato.

57

Rita Scheurer

#### Il coaching come profilassi del burnout

Una supervisione mirata serve ad evitare che il burnout si manifesti.

63

Birgitte Longerich

#### Rendiamo la salute pubblica... al pubblico

14. Conferenza europea dell'EUPHA

65

### Rubriche

Informazioni

58